



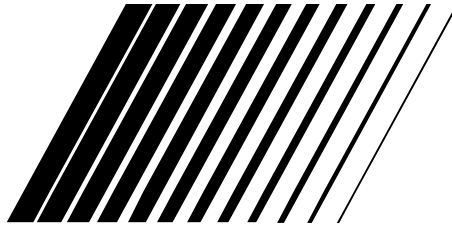
MARQUE: JVC

REFERENCE: KD-G342

CODIC: 2776812



JVC



DEUTSCH

FRANÇAIS

ITALIANO

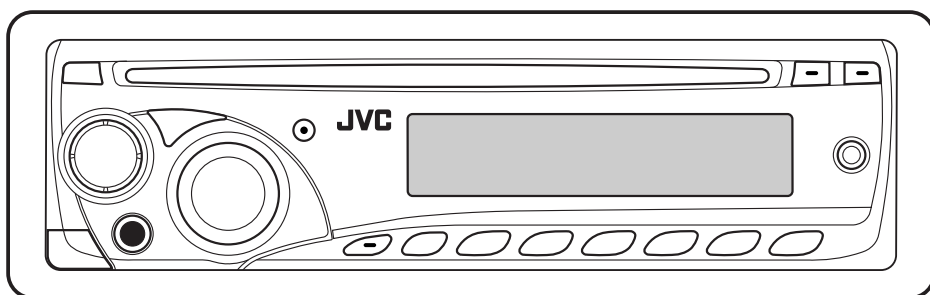
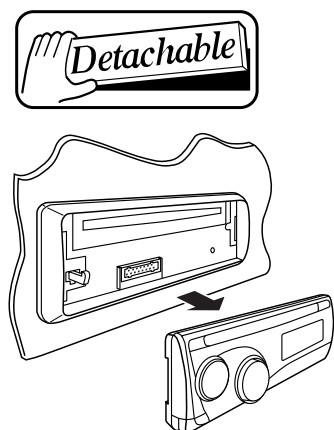
CD RECEIVER

CD-RECEIVER

RÉCEPTEUR CD

SINTOAMPLIFICATORE CON RIPRODUTTORE DI CD

KD-G343/KD-G342/KD-G341



WMA MP3



Zum Abbrechen der Displaydemonstration siehe Seite 5.

Pour annuler la démonstration des affichages, référez-vous à la page 5.

Per annullare la demo del display, vedere a pagina 5.

Für den Einbau und die Anschlüsse siehe das eigenständige Handbuch.

Pour l'installation et les raccordements, se référer au manuel séparé.

Per le istruzioni d'installazione e di collegamento, vedere il manuale a parte.

INSTRUCTIONS

BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUEL D'INSTRUCTIONS
ISTRUZIONI

GET0484-001A
[E]

Merci pour avoir acheté un produit JVC.

Veuillez lire attentivement toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil afin de bien comprendre son fonctionnement et d'obtenir les meilleures performances possibles.

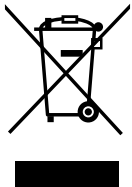
IMPORTANT POUR PRODUITS LASER

1. PRODUIT LASER CLASSE 1
2. **ATTENTION:** N'ouvrez pas le couvercle supérieur. Il n'y a aucune pièce réparable par l'utilisateur à l'intérieur de l'appareil; confiez toute réparation à un personnel qualifié.
3. **ATTENTION:** Rayonnement laser visible et/ou invisible de classe 1 M une fois ouvert. Ne pas regarder directement avec des instruments optiques.
4. REPRODUCTION DE L'ÉTIQUETTE: ÉTIQUETTE DE PRÉCAUTION PLACÉE À L'EXTÉRIEUR DE L'APPAREIL.

CAUTION VISIBLE AND/OR INVISIBLE CLASS 1M LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS. IEC60825-1:2001 (ENG)	ATTENTION RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET/OU INVISIBLE DE CLASSE 1M UNE FOIS OUVERT. NE PAS REGARDER DIRECTEMENT AVEC DES INSTRUMENTS OPTIQUES. (FRA)	AVISO RADIACIÓN LÁSER DE CLASE 1M VISIBLE Y/O INVISIBLE CUANDO ESTÁ ABIERTO. NO MIRAR DIRECTAMENTE CON INSTRUMENTAL ÓPTICO. (ESP)	VARNING SYNLIG OCH/ELLER OSYNLIG LASERSTRÅLNING, KLASS 1M, NÅR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. BETRAKTA EJ STRÅLEN MED OPTISKA INSTRUMENT. (SWE)	注意 ここを開くと可視 及び/または不可視 のクラス1M レーザー放射が 出ます。 光学装置で直接 見ないでください。 (JPN)	CAUTION VISIBLE AND/OR INVISIBLE CLASS II LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT STARE INTO BEAM. FDA 21 CFR (ENG)
--	--	---	---	--	--

Avertissement:

Si vous souhaitez opérer l'appareil pendant que vous conduisez, assurez-vous de bien regarder autour de vous afin de ne pas causer un accident de la circulation.



Ce symbole n'est reconnu que dans l'Union européenne.

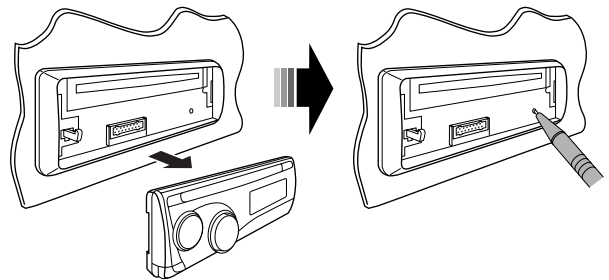
Informations relatives à l'élimination des appareils usagés, à l'intention des utilisateurs

Lorsque ce symbole figure sur le produit, cela signifie qu'il ne doit pas être éliminé en tant que déchet ménager à la fin de son cycle de vie. Si vous souhaitez éliminer ce produit, faites-le conformément à la législation nationale ou autres règles en vigueur dans votre pays et votre municipalité. En éliminant correctement ce produit, vous contribuez à la conservation des ressources naturelles et à la prévention des éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé humaine.

Précautions sur le réglage du volume:

Les disques produisent très peu de bruit par rapport aux autres sources. Réduisez le volume avant de reproduire un disque afin d'éviter d'endommager les enceintes par la soudaine augmentation du niveau de sortie.

Comment réinitialiser votre appareil



- Vos ajustements pré-réglés sont aussi effacés.

Comment forcer l'éjection d'un disque



- Faites attention de ne pas faire tomber le disque quand il est éjecté.
- Si cela ne fonctionne pas, essayez de réinitialiser l'autoradio.

Comment utiliser la touche M MODE

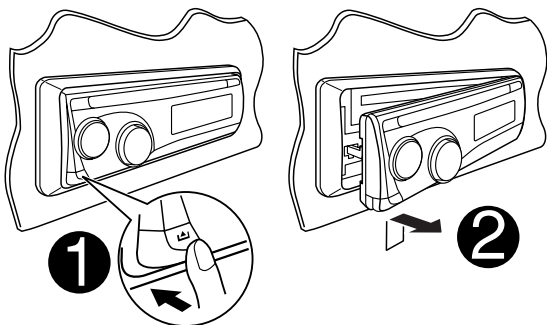
Si vous appuyez sur M MODE, l'autoradio entre en mode de fonction, et les touches numériques et les touches ▲ / ▼ fonctionnent comme touches de fonction.

Ex.: Quand la touche numérique 2 fonctionne comme touche MO (monophonique).

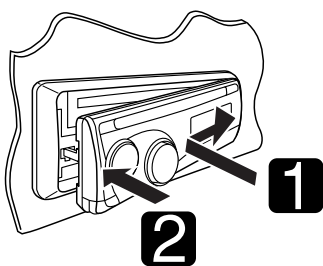


Pour utiliser à nouveau ces touches pour leurs fonctions originales après avoir appuyé sur M MODE, attendez 5 secondes sans appuyer sur aucune de ces touches jusqu'à ce que le mode de fonction soit annulé ou appuyez de nouveau sur M MODE.

Retrait du panneau de commande



Fixation du panneau de commande



Les illustrations du panneau de commande utilisées dans ce manuel correspondent au KD-G343/KD-G341.

TABLE DES MATIERES

Panneau de commande	
—KD-G343/KD-G342/KD-G341	4
Pour commencer.....	5
Opérations de base.....	5
Fonctionnement de la radio	6
Utilisation du système FM RDS.....	7
Recherche de votre programme FM RDS préféré	7
Opérations des disques	9
Lecture d'un disque dans l'autoradio	9
Ajustements sonores.....	12
Réglages généraux—PSM	13
Utilisation d'un autre appareil	
extérieur	15
Entretien	16
Pour en savoir plus à propos de cet autoradio.....	17
Guide de dépannage	19
Spécifications.....	21

Pour des raisons de sécurité, une carte d'identification numérotée est fournie avec cet appareil, et le même numéro d'identification est imprimé sur le châssis de l'appareil. Conserver cette carte dans un endroit sûr, elle pourra aider les autorités pour identifier votre appareil en cas de vol.

Pour sécurité...

- N'augmentez pas trop le volume car cela bloquerait les sons de l'extérieur rendant la conduite dangereuse.
- Arrêtez la voiture avant de réaliser toute opération compliquée.

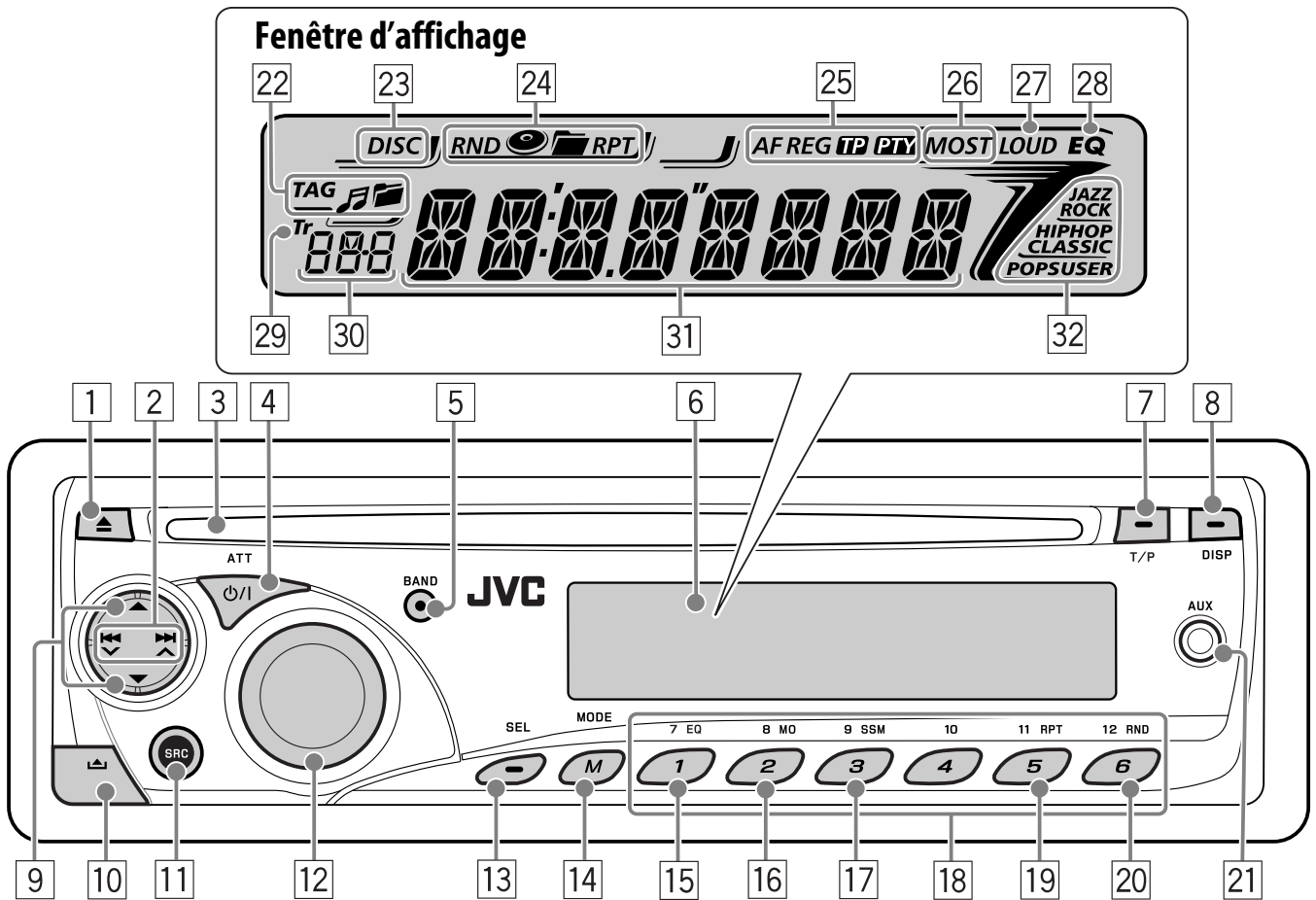
Température à l'intérieur de la voiture...

Si votre voiture est restée garée pendant longtemps dans un climat chaud ou froid, attendez que la température à l'intérieur de la voiture redevienne normale avant d'utiliser l'appareil.

Panneau de commande — KD-G343/KD-G342/KD-G341

Identification des parties

FRANÇAIS

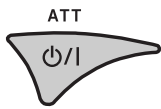


- | | | | |
|----|--|----|---|
| 1 | Touche ▲ (éjection) | 20 | Touche RND (aléatoire) |
| 2 | Touches ◀◀◀/▶▶▶ (haut) / ▶▶▶/◀◀◀ (bas) | 21 | Prise d'entrée AUX (auxiliaire) |
| 3 | Fente d'insertion | 22 | Indicateurs d'informations du disque—TAG (balise d'information), 🎵 (page/fichier), 📁 (dossier) |
| 4 | Touche ⏸/I ATT (attente/sous tension atténuation) | 23 | Indicateur DISC |
| 5 | Touche BAND | 24 | Indicateurs de mode de lecture / indicateurs d'option—RND (aléatoire), 🎵 (disque), 📁 (dossier), RPT (répétition) |
| 6 | Fenêtre d'affichage | 25 | Indicateurs RDS—AF, REG, TP, PTY |
| 7 | Touche T/P (programme d'informations routières/ type de programme) | 26 | Indicateurs de réception du tuner—MO (monophonique), ST (stéréo) |
| 8 | Touche DISP (affichage) | 27 | Indicateur LOUD (loudness) |
| 9 | Touche ▲ (haut) / ▼ (bas) | 28 | Indicateur EQ (égaliseur) |
| 10 | Touche 📄 (libération du panneau de commande) | 29 | Indicateur Tr (page) |
| 11 | Touche SRC (source) | 30 | Affichage de la source / Numéro de plage / Numéro de dossier / Indicateur de niveau de volume/ Indicateur de compte à rebours |
| 12 | Molette de commande | 31 | Affichage principal |
| 13 | Touche SEL (sélection) | 32 | Indicateurs de mode sonore (c-EQ: égaliseur personnalisé)—JAZZ, ROCK, HIP HOP, CLASSIC, POPS, USER |
| 14 | Touche M MODE | | |
| 15 | Touche EQ (égaliseur) | | |
| 16 | Touche MO (monophonique) | | |
| 17 | Touche SSM (Mémorisation automatique séquentielle des stations puissantes) | | |
| 18 | Touches numériques | | |
| 19 | Touche RPT (répétition) | | |

Pour commencer

Opérations de base

1 Mise sous tension de l'appareil.

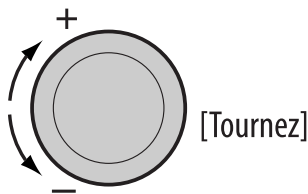


* Vous ne pouvez pas choisir "CD" comme source de lecture s'il n'y a pas de disque dans l'appareil.

3 Pour le tuner FM/AM



4 Ajuste le volume.

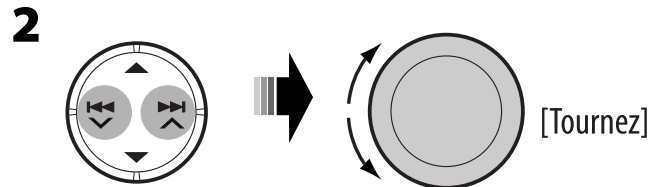


5 Ajustez le son comme vous le souhaitez. (Voir page 12.)

<p>Pour couper le volume momentanément (ATT) Pour rétablir le son, appuyez de nouveau sur la touche.</p>	
<p>Pour mettre l'appareil hors tension</p>	[Maintenez pressée]

Réglages de base

• Référez-vous aussi aux "Réglages généraux—PSM" aux pages 13 à 15.



1 Annulation de la démonstration des affichages

Choisissez "DEMO", puis "DEMO OFF".

2 Réglage de l'horloge

Choisissez "CLOCK H" (heures), puis ajustez les heures.

Choisissez "CLOCK M" (minutes), puis ajustez les minutes.

Choisissez "24H/12H", puis choisissez "24H" (heures) ou "12H" (heures).

3 Terminez la procédure.

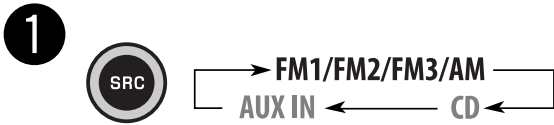


Pour vérifier l'heure actuelle pendant l'appareil est hors tension



L'horloge est affichée sur l'affichage pendant environ 5 secondes. Voir aussi page 13.

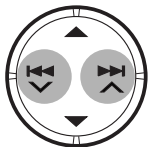
Fonctionnement de la radio



S'allume lors de la réception d'une émission FM stereo avec un signal suffisamment fort.



3 **Démarrez la recherche d'une station.**



Quand une station est reçue, la recherche s'arrête.

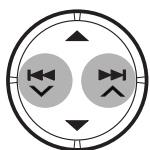
Pour arrêter la recherche, appuyez de nouveau sur la même touche.

Pour accorder une station manuellement

À l'étape **3** ci-dessus...



2 **Choisissez une fréquence de station souhaitée.**



Quand une émission FM stéréo est difficile à recevoir



S'allume quand le mode monophonique est mis en service.



La réception est améliorée, mais l'effet stéréo est perdu.

Pour rétablir l'effet stéréo, répétez la même procédure. "MONO OFF" apparaît et l'indicateur MO s'éteint.

Mémorisation des stations

Vous pouvez préregler six stations pour chaque bande.

■ Préréglage automatique des stations FM—SSM (Mémorisation automatique séquentielle des stations puissantes)

1 **Choisissez la bande FM (FM1 – FM3) pour laquelle vous souhaitez mémoriser les stations.**



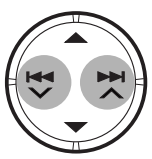
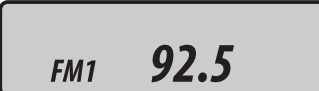
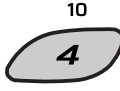



"SSM" clignote, puis disparaît quand le préréglage automatique est terminé.




Les stations FM locale avec les signaux les plus forts sont recherchées et mémorisées automatiquement dans la bande FM.

■ Préréglage manuel

Ex.: Mémorisation de la station FM de fréquence 92,5 MHz sur le numéro de préréglage 4 de la bande FM1.

- 1  
- 2  
- 3  [Maintenez pressée] 
Le numéro de préréglage clignote un instant.

Écoute d'une station préréglée

- 1  
- 2 Choisissez la station préréglée (1 – 6) souhaitée.


Pour vérifier l'heure actuelle pendant l'écoute d'une station FM (non RDS) ou AM

- Pour les stations FM RDS, référez-vous à la page 9.



Utilisation du système FM RDS

Présentation du système RDS

Le système RDS (Radio Data System) permet aux stations FM d'envoyer un signal additionnel en même temps que le signal de leur programme ordinaire.


En recevant les données RDS, cet autoradio peut effectuer ce qui suit:

- Recherche de type de programme (PTY) (voir ci-après)
- Attente de réception TA (informations routières) et PTY (voir pages 8, 9 et 14)
- Poursuite du même programme automatiquement—Poursuite de réception en réseau (voir page 9)
- Recherche de programme (voir pages 9 et 14)

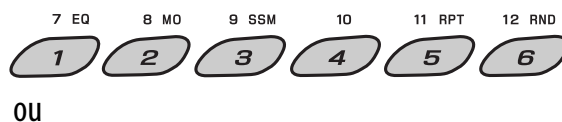
Recherche de votre programme FM RDS préféré

Vous pouvez accorder une station diffusant votre programme préféré en effectuant une recherche par code PTY.

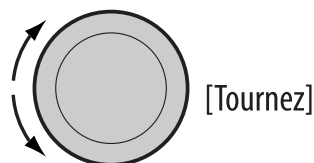
- Pour mémoriser vos types de programme préférés, référez-vous à ce qui suit.

- 1  [Maintenez pressée] Les derniers codes PTY choisis apparaissent.

- 2 Choisissez un de vos types de programme préféré.

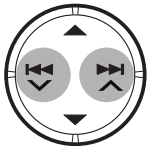


Choisissez un des codes PTY (voir page 9).



Suite à la page suivante

3 Démarrez la recherche de votre programme préféré.



S'il y a une station diffusant un programme du code PTY que vous avez choisi, la station est accordée.

Mémorisation de vos types de programme préférés

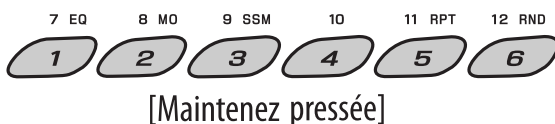
Vous pouvez mémoriser six de vos types de programme préféré.

Préréglez les types de programme sur les touches numériques (1 – 6):

1	2	3	4	5	6
POP M	ROCK M	EASY M	CLASSICS	AFFAIRS	VARIED

1 Choisissez un code PTY (voir pages 7 et 8).

2 Choisissez le numéro de préréglage (1 – 6) sur lequel vous souhaitez mémoriser le code.



Ex.: Quand "ROCK M" est choisi

3 Répétez les étapes 1 et 2 pour mémoriser d'autres codes PTY sur des autres numéros de préréglage.

4 Terminez la procédure.



Utilisation de l'attente de réception

■ Attente de réception TA

L'attente de réception TA permet à l'appareil de commuter temporairement sur des informations routières (TA) à partir de n'importe quelle source autre que AM.

Le volume change sur le niveau de volume TA préréglé si le niveau actuel est inférieur au niveau préréglé (voir page 14).

Pour mettre en service l'attente de réception TA



L'indicateur TP (programme d'informations routières) s'allume ou clignote.

- Si l'indicateur TP s'allume, c'est que l'attente de réception TA est en service.
- Si l'indicateur TP clignote, c'est que l'attente de réception TA n'est pas encore en service. (Cela se produit quand vous écoutez une station FM sans les signaux RDS nécessaires à l'attente de réception TA). Pour mettre en service l'attente de réception TA, accordez une autre station diffusant ces signaux. L'indicateur TP s'arrête de clignoter et reste allumé.

Pour mettre hors service l'attente de réception TA



L'indicateur TP s'éteint.

■ Attente de réception PTY

L'attente de réception PTY permet à l'appareil de commuter temporairement sur votre programme PTY préféré à partir de n'importe quelle source sauf AM.

Pour mettre en service et choisir votre code PTY préféré pour l'attente de réception PTY, référez-vous à la page 14.

L'indicateur PTY s'allume ou clignote.

- Si l'indicateur PTY s'allume, c'est que l'attente de réception PTY est en service.
- Si l'indicateur PTY clignote, c'est que l'attente de réception PTY n'est pas encore en service. Pour mettre en service l'attente de réception PTY, accordez une autre station diffusant ces signaux. L'indicateur PTY s'arrête de clignoter et reste allumé.

Pour mettre hors service l'attente de réception PTY, choisissez "OFF" pour le code PTY (référez-vous à la page 14). L'indicateur PTY s'éteint.

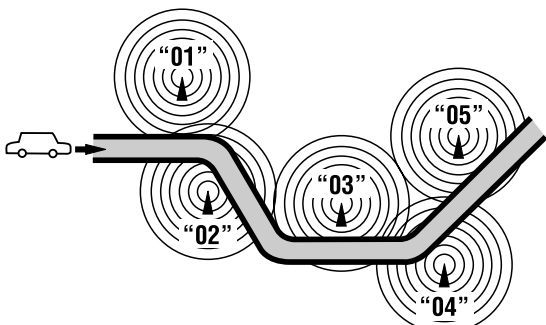
Poursuite du même programme — Poursuite de réception en réseau

Lorsque vous conduisez dans une région où la réception FM n'est pas suffisamment forte, cet autoradio accorde automatiquement une autre station FM RDS du même réseau, susceptible de diffuser le même programme avec un signal plus fort (voir l'illustration ci-dessous).

À l'expédition de l'usine, la poursuite de réception en réseau est en service.

Pour changer le réglage de la poursuite de réception en réseau, référez-vous à "AF-REG" à la page 14.

Programme A diffusé sur une zone de fréquence différente (01 à 05)



Sélection automatique des stations — Recherche de programme

Normalement, quand vous appuyez sur les touches numériques, les stations pré-réglées sont accordées. Si les signaux des stations pré-réglées FM RDS ne permettent pas une bonne réception, cet appareil utilise les données AF et accorde une autre station diffusant le même programme que la station pré-réglée originale.

- Il faut un certain temps à cet appareil pour accorder une autre station en utilisant la recherche de programme.
- Référez-vous aussi à la page 14.

Pour vérifier l'heure actuelle pendant l'écoute d'une station FM RDS



Nom de la station (PS) →
Fréquence de la station →
Type de programme (PTY) →
Horloge → (retour au début)

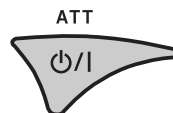
Codes PTY

NEWS, AFFAIRS, INFO, SPORT, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, POP M (musique), ROCK M (musique), EASY M (musique), LIGHT M (musique), CLASSICS, OTHER M (musique), WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, JAZZ, COUNTRY, NATION M (musique), OLDIES, FOLK M (musique), DOCUMENT

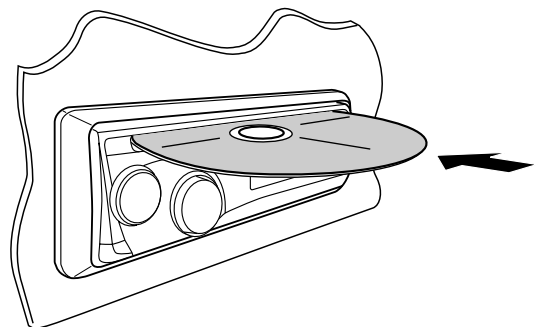
Opérations des disques

Lecture d'un disque dans l'autoradio

- 1 Mise sous tension de l'appareil.


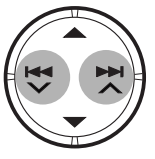
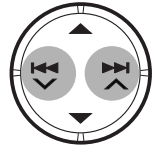
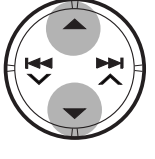


- 2



Toutes les plages sont reproduites répétitivement jusqu'à ce que vous changiez la source ou éjectiez le disque.

Suite à la page suivante

Pour arrêter la lecture et éjecter le disque • Appuyez sur SRC pour écouter une autre source de lecture.	
Pour faire avancer ou reculer rapidement la plage	 [Maintenez pressée]
Pour aller à la plage suivante ou précédente	
Pour aller au dossier suivant ou précédent (seulement pour les disques MP3 ou WMA)	

Pour localiser directement une plage particulière (pour les CD) ou un dossier particulier (pour les disques MP3 ou WMA)

Pour choisir un numéro compris entre 01 et 06:

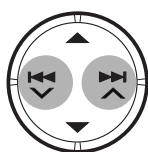


Pour choisir un numéro compris entre 07 et 12:



- Pour utiliser l'accès direct aux dossiers sur un disque MP3/WMA, il faut qu'un numéro de 2 chiffres soit affecté au début du nom des dossiers—01, 02, 03, etc.

Pour choisir une plage particulière dans un dossier (pour les disques MP3 ou WMA):



Autres fonctions principales

■ Pour sauter les plages rapidement pendant la lecture

- Pour les disques MP3 ou WMA, vous pouvez sauter des plages à l'intérieur du même dossier.

Ex.: Pour choisir la plage 32 lors de la lecture d'un plage dont le numéro ne possède qu'un seul chiffre (1 à 9)

1



2



Chaque fois que vous appuyez sur la touche, vous pouvez sauter 10 plages.

- Après la dernière plage, la première plage est choisie est vice versa.

3



■ Interdiction de l'éjection du disque

Vous pouvez verrouiller un disque dans la fente d'insertion.



Pour annuler l'interdiction, répétez la même procédure.

Changement des informations sur l'affichage



DISP

Lors de la lecture d'un CD ou d'un CD Text

A → B → Titre du disque/interprète*¹ →
Titre de la plage*¹ [] → (retour au début)

Lors de la lecture d'une plage MP3 ou WMA

- Quand "TAG DISP" est réglé sur "TAG ON" (voir page 15)

A → B → Nom de l'album/Interprète (nom du dossier*²) [TAG] → Titre de la plage (Nom du fichier*²) [TAG] → (retour au début)

- Quand "TAG DISP" est réglé sur "TAG OFF"

A → B → Nom du dossier [] → Nom du fichier [] → (retour au début)

- A** : Durée de lecture écoulée avec la plage actuelle
B : Horloge avec le numéro de la plage actuelle
[] : L'indicateur correspondant s'allume sur l'affichage.

*¹ Si le disque actuel est un CD audio, "NO NAME" apparaît.

*² Si un fichier MP3/WMA n'a pas de balise d'information, le nom du dossier et le nom du fichier apparaissent. Dans ce cas, l'indicateur TAG ne s'allume pas.

Sélection des modes de lecture

Vous pouvez utiliser un des modes de lecture suivants à la fois.

1



2 Choisissez le mode de lecture souhaité.

■ Lecture répétée

11 RPT



Mode	Reproduit répétitivement
------	--------------------------

TRK RPT : La plage actuelle. [RPT]

FLDR RPT* : Toutes les plages du dossier actuel.
[RPT]

RPT OFF : Annulation.

■ Lecture aléatoire

12 RND



Mode	Reproduit dans un ordre aléatoire
------	-----------------------------------

FLDR RND* : Toutes les plages du dossier actuel, puis les plages du dossier suivant, etc. [RND]

ALL RND : Toutes les plages du disque actuel.
[RND]



RND OFF : Annulation.

* Uniquement lors de la lecture d'un disque MP3 ou WMA.

[] : L'indicateur correspondant s'allume sur l'affichage.

Ajustements sonores


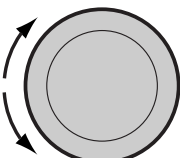
Vous pouvez sélectionner un mode sonore pré réglé adapté à votre genre de musique (c-EQ: égaliseur personnalisé).

- 1  MODE
M
- 2  7 EQ
1 → USER → ROCK → CLASSIC
JAZZ ← HIP HOP ← POPS ←

Indication (Pour)	Valeurs pré réglées		
	BAS (graves)	TRE (aigus)	LOUD (loudness)
USER (Pas d'effet)	00	00	OFF
ROCK (Musique rock ou disco)	+03	+01	ON
CLASSIC (Musique classique)	+01	-02	OFF
POPS (Musique légère)	+04	+01	OFF
HIP HOP (Musique funk ou rap)	+02	00	ON
JAZZ (Musique jazz)	+02	+03	OFF

Ajustement du son

Vous pouvez ajuster les caractéristiques du son comme vous le souhaitez.

- 1  SEL
BAS → TRE → FAD
VOL ← LOUD ← BAL ←
- 2  [Tournez]

Indication, [Plage]

BAS*1 (graves), [-06 à +06]

Ajuste les graves.

TRE*1 (aigus), [-06 à +06]

Ajuste les aigus.

FAD*2 (fader), [R06 à F06]

Ajustez la balance avant-arrière des enceintes.

BAL (balance), [L06 à R06]

Ajustez la balance gauche-droite des enceintes.

LOUD*1 (loudness), [LOUD ON ou LOUD OFF]

Accentue les basses et hautes fréquences pour produire un son plus équilibré aux faibles niveaux de volume.

VOL (volume), [00 à 50 ou 00 à 30]*3

Ajuste le volume.

*1 Quand vous ajustez les graves, les aigus ou le loudness, les ajustements réalisés sont mémorisés pour le mode sonore actuel (c-EQ), y compris "USER".

*2 Si vous utilisez un système à deux enceintes, réglez le niveau du fader sur "00".

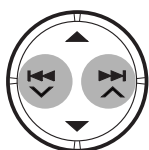
*3 Dépend du réglage de commande de gain de l'amplificateur. (Voir page 15 pour les détails.)

Réglages généraux — PSM

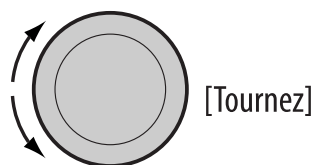
Vous pouvez changer les options PSM (mode des réglages préférés) du tableau ci-dessous, aux pages 14 et 15.



2 Choisissez une option PSM.



3 Ajustez l'option PSM choisie.



4 Répétez les étapes 2 et 3 pour ajuster les autres options PSM si nécessaire.

5 Terminez la procédure.



Indications	Élément (__ : Réglage initial)	Réglages pouvant être choisis, [page de référence]
DEMO Démonstration des affichages	<ul style="list-style-type: none"> • DEMO ON • DEMO OFF 	<ul style="list-style-type: none"> : La démonstration des affichages entre en service si aucune opération n'est réalisée pendant environ 20 secondes, [5]. : Annulation.
CLK DISP *1 Affichage de l'horloge	<ul style="list-style-type: none"> • ON • OFF 	<ul style="list-style-type: none"> : L'horloge apparaît sur l'affichage tout le temps quand l'appareil est hors tension. : Annulation; appuyer sur DISP affiche l'horloge pendant environ 5 secondes quand l'appareil est hors tension, [5].
CLOCK H Ajustement des heures	0 – 23 (1 – 12)	[Réglage initial: 0 (0:00)], [5].
CLOCK M Ajustement des minutes	00 – 59	[Réglage initial: 00 (0:00)], [5].
24H/12H Mode d'affichage de l'heure	<ul style="list-style-type: none"> • 24H • 12H 	: Référez-vous aussi à la page 5 pour le réglage.

*1 Si l'alimentation de l'appareil n'est pas coupée quand vous coupez le contact de la voiture, il est recommandé que vous choisissiez "OFF" pour ne pas user la batterie de la voiture.

Indications	Élément (__: Réglage initial)	Réglages pouvant être choisis, [page de référence]
CLK ADJ *2 Ajustement de l'horloge	<ul style="list-style-type: none"> • AUTO • OFF 	<ul style="list-style-type: none"> : L'horloge intégrée est ajustée automatiquement en utilisant les données CT (horloge) comprises dans le signal RDS. : Annulation.
AF-REG *2 Fréquence alternative/réception régionale	<ul style="list-style-type: none"> • AF • AF REG • OFF 	<ul style="list-style-type: none"> : Quand les signaux actuellement reçus deviennent faibles, l'appareil commute sur une autre station (le programme peut différer de celui actuellement reçu), [9, 17]. <ul style="list-style-type: none"> • L'indicateur AF s'allume. : Quand les signaux actuellement reçus deviennent faibles, l'appareil commute sur une autre station diffusant le même programme. <ul style="list-style-type: none"> • Les indicateurs AF et REG s'allument. : Annulation.
PTY-STBY *2 Attente PTY	OFF, codes PTY	Met en service l'attente de réception PTY avec un des codes PTY, [9].
TA VOL *2 Volume des informations routières	VOL 00 – VOL 50 (ou VOL 00 – VOL 30)*3	[Réglage initial: VOL 15]
P-SEARCH *2 Recherche de programme	<ul style="list-style-type: none"> • ON • OFF 	<ul style="list-style-type: none"> : Met en service la recherche de programme, [9]. : Annulation.
DIMMER Gradateur	<ul style="list-style-type: none"> • ON • OFF 	<ul style="list-style-type: none"> : Assombrit l'éclairage de l'affichage de des touches. : Annulation.
TEL Sourdine téléphonique	<ul style="list-style-type: none"> • MUTING1/ MUTING 2 • OFF 	<ul style="list-style-type: none"> : Choisissez le mode qui permet de couper le son lors de l'utilisation d'un téléphone cellulaire. : Annulation.
SCROLL *4 Défilement	<ul style="list-style-type: none"> • ONCE • AUTO • OFF 	<ul style="list-style-type: none"> : Fait défiler une fois les informations affichées. : Répète le défilement (à 5 secondes d'intervalle). : Annulation. • Appuyer sur DISP pendant plus d'une seconde peut faire défiler l'affichage quelque que soit le réglage utilisé.

*2 Uniquement pour les stations FM RDS.

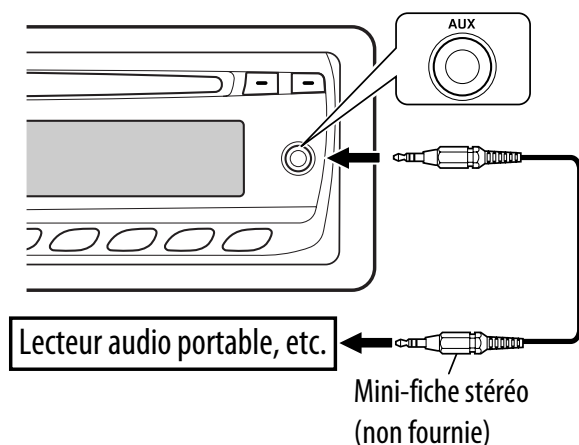
*3 Dépend de la commande de gain de l'amplificateur.

*4 Certains caractères ou symboles n'apparaissent pas correctement (ou un blanc apparaît à leur place) sur l'affichage.

Indications	Élément (__ : Réglage initial)	Réglages pouvant être choisis, [page de référence]
AUX ADJ Ajustement du niveau d'entrée auxiliaire	A.ADJ 00 — A.ADJ 05	: Permet d'ajuster le niveau d'entrée auxiliaire correctement afin d'éviter une soudaine augmentation du niveau de sortie lorsque vous changez la source de l'appareil extérieur connecté à la prise AUX du panneau de commande sur une autre source.
TAG DISP Affichage des balises	• TAG ON • TAG OFF	: Affiche les informations des balises lors de la lecture d'une plage MP3/WMA, [11]. : Annulation.
AMP GAIN Commande du gain de l'amplificateur	• LOW PWR • HIGH PWR	: VOL 00 – VOL 30 (Choisissez ce réglage si la puissance maximum des enceintes est inférieure à 50 W pour éviter tout dommage.) : VOL 00 – VOL 50
IF BAND Bande de la fréquence intermédiaire	• AUTO • WIDE	: Augmente la sélectivité du tuner pour réduire les bruits d'interférence entre les stations proches. (L'effet stéréo peut être perdu.) : Il y a des bruits d'interférence des stations adjacentes, mais la qualité du son n'est pas dégradée et l'effet stéréo est conservé.

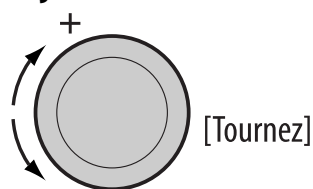
Utilisation d'un autre appareil extérieur

Vous pouvez connecter un appareil extérieur à la prise d'entrée AUX (auxiliaire) sur le panneau de commande.



2 Mettez l'appareil connecté sous tension et démarrez la lecture de la source.

3 Ajuste le volume.



4 Ajustez le son comme vous le souhaitez. (Voir page 12.)

Pour vérifier l'heure de l'horloge tout en écoutant un appareil extérieur

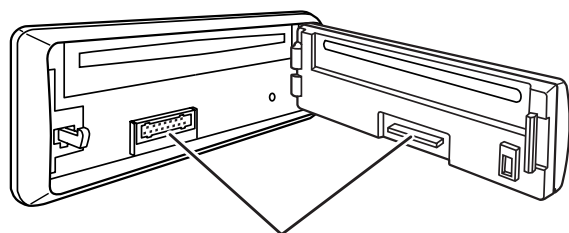


AUX IN ↔ Horloge

Entretien

Comment nettoyer les connecteurs

Un détachement fréquent détériorera les connecteurs. Pour minimiser ce problème, frottez périodiquement les connecteurs avec un coton tige ou un chiffon imprégné d'alcool, en faisant attention de ne pas endommager les connecteurs.



Connecteurs

Condensation d'humidité

De la condensation peut se produire sur la lentille à l'intérieur de l'appareil dans les cas suivants:

- Après le démarrage du chauffage dans la voiture.
- Si l'intérieur de la voiture devient très humide.

Si cela se produit, l'appareil risque de ne pas fonctionner correctement. Dans ce cas, éjectez le disque et laissez l'autoradio sous tension pendant quelques heures jusqu'à ce que l'humidité se soit évaporée.

Comment manipuler les disques

Pour retirer un disque de sa boîte, faites pression vers le centre du boîtier et soulevez légèrement le disque en le tenant par ses bords.

- Tenez toujours le disque par ses bords. Ne touchez pas la surface enregistrée.

Pour remettre un disque dans sa boîte, insérez-le délicatement sur le support central (avec la surface imprimée dirigée vers le haut).

- Conservez les disques dans leur boîte quand vous ne les utilisez pas.

Support central



Pour garder les disques propres

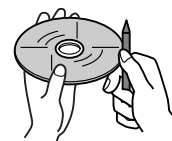
Si le disque est sale, sa lecture risque d'être déformée. Si un disque est sale, essuyez-le avec un chiffon doux, en ligne droite du centre vers les bords.



- N'utilisez pas de solvant (par exemple, un nettoyant conventionnel pour disque vinyle, un vaporisateur, un diluant, du benzène, etc.) pour nettoyer les disques.

Pour reproduire un disque neuf

Les disques neufs ont parfois des ebarbures sur le bord intérieur et extérieur. Si un tel disque est utilisé, cet autoradio risque de le rejeter.



Pour retirer ces ebarbures, frotter les bords avec un crayon, un stylo, etc.

N'utilisez pas les disques suivants:

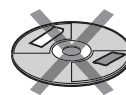
CD Single (disque de 8 cm)



Disque gondolé



Autocollant et restes d'autocollant



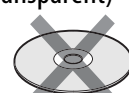
Étiquette autocollante



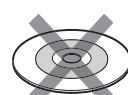
Forme inhabituelle



Disque transparent (disque semi-transparent)



Pièces transparentes ou semi-transparentes sur la zone d'enregistrement



Pour en savoir plus à propos de cet autoradio

Opérations de base

Mise sous tension de l'appareil

- En appuyant sur SRC sur l'autoradio, vous pouvez aussi mettre l'appareil sous tension. Si la source est prête, la lecture démarre aussi.

Mise hors tension de l'appareil

- Si vous mettez l'appareil hors tension pendant l'écoute d'un disque, la lecture du disque reprendra à partir du point où elle a été interrompue la prochaine fois que vous mettez l'appareil sous tension.

Fonctionnement du tuner

Mémorisation des stations

- Pendant la recherche SSM...
 - Toutes les stations précédemment mémorisées sont effacées et remplacées par des nouvelles.
 - Les stations reçues sont préréglées sur les No 1 (fréquence la plus basse) à No 6 (fréquence la plus haute).
 - Quand la recherche SSM est terminée, la station mémorisée sur le No 1 est accordée automatiquement.
- Lors de la mémorisation manuelle d'une station, la station précédemment mémorisée est effacée quand une nouvelle station est mémorisée sur le même numéro de préréglage.

Utilisation du système FM RDS

- La poursuite de réception en réseau nécessite deux types de signaux RDS—PI (identification du programme) et AF (fréquence alternative) pour fonctionner correctement. Si ces données ne sont reçues correctement, la poursuite de réception en réseau ne fonctionne pas correctement.
- Si une annonce d'informations routières est reçue pendant l'attente de réception TA, le niveau de volume change automatiquement sur le niveau préréglé (TA VOL) si le niveau actuel est inférieur au niveau préréglé.
- Quand la recherche de fréquence alternative est mise en service (avec AF choisi), la poursuite de réception en réseau est aussi mise automatiquement en service. Inversement, la poursuite de réception en réseau ne peut pas être mise hors service sans mettre hors service la recherche de fréquence alternative. (Voir page 14.)

- Si vous souhaitez en savoir plus sur le système RDS, visitez le site <<http://www.rds.org.uk>>.

Opérations des disques

Précautions pour la lecture de disques à double face

- La face non DVD d'un disque à "DualDisc" n'est pas compatible avec le standard "Compact Disc Digital Audio". Par conséquent, l'utilisation de la face non DVD d'un disque à double face sur cet appareil n'est pas recommandée.

Généralités

- Cet autoradio est conçu pour reproduire les CD/CD Text et les CD-R (enregistrables)/CD-RW (réinscriptibles) au format CD audio (CD-DA), MP3 et WMA.
- Les "plages" MP3 et WMA (les termes "fichier" et "plage" sont utilisés de façon interchangeable) sont enregistrées dans des "dossiers".
- Lors de l'avance ou du retour rapide d'un disque MP3 ou WMA, vous ne pouvez entendre que des sons intermittents.

Lecture d'un CD-R ou CD-RW

- Utilisez uniquement des CD-R ou CD-RW "finalisés".
- Cet appareil peut uniquement reproduire les fichiers du même type que ceux du premier fichier détecté sur le disque si un disque comprend à la fois des fichiers CD audio (CD-DA) et des fichiers MP3/WMA.
- Cet autoradio peut reproduire les disques multi-session; mais les sessions non fermées sont sautées lors de la lecture.
- Certains CD-R ou CD-RW ne peuvent pas être reproduits sur cet appareil à cause de leurs caractéristiques ou des raisons suivantes:
 - Les disques sont sales ou rayés.
 - De l'humidité s'est condensée sur la lentille à l'intérieur de l'autoradio.
 - La lentille du capteur à l'intérieur de l'autoradio est sale.
 - Les fichiers sur les CD-R/CD-RW ont été gravés en utilisant la méthode d'écriture par paquet.
 - Les conditions de l'enregistrement (données manquantes, etc.) ou du support (tâche, rayure, gondolage) sont incorrectes.

Suite à la page suivante

- Les CD-RW nécessite un temps d'initialisation plus long à cause de leur indice de réflexion plus faible que celui des CD ordinaires.
 - N'utilisez pas les CD-R ou CD-RW suivants:
 - Disques avec des autocollants, des étiquettes ou un sceau protecteur collés à leur surface.
 - Disques sur lesquels une étiquette peut être imprimée directement avec une imprimante à jet d'encre.
- Utiliser de tels disques par haute température ou humidité peut entraîner un mauvais fonctionnement ou endommager l'appareil.

Lecture d'un disque MP3/WMA

- Cet autoradio peut reproduire les fichiers MP3/WMA portant le code d'extension <.mp3> ou <.wma> (quel que soit la casse des lettres—majuscules/minuscules).
- Cet autoradio peut afficher le nom de l'album, l'artiste (interprète) et les balises (version 1,0, 1,1, 2,2, 2,3, ou 2,4) pour les fichiers MP3 et pour les fichiers WMA.
- Cet autoradio peut afficher uniquement les caractères d'un octet. Les autres caractères ne peuvent pas être affichés correctement.
- Cet autoradio peut reproduire les fichiers MP3/WMA respectant les conditions suivantes:
 - Débit binaire: 8 kbps à 320 kbps
 - Fréquence d'échantillonnage:
 - 48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz (pour MPEG-1)
 - 24 kHz, 22,05 kHz, 16 kHz (pour MPEG-2)
 - Format du disque: ISO 9660 Level 1/Level 2, Romeo, Joliet, nom de fichier long Windows
- Le nombre maximum de caractères pour les noms de fichier/dossier varie en fonction du format du disque utilisé (et inclus les 4 caractères de l'extension—<.mp3> ou <.wma>).
 - ISO 9660 Level 1: 12 caractères maximum
 - ISO 9660 Level 2: 31 caractères maximum
 - Romeo: 128 caractères maximum
 - Joliet: 64 caractères maximum
 - Nom de fichier long Windows: 128 caractères maximum
- Cet autoradio peut reconnaître un maximum de 512 fichiers, 200 dossiers et 8 niveaux de hiérarchie.

- Cet autoradio peut reproduire les fichiers enregistrés au mode VBR (débit binaire variable). Les fichiers enregistrés au mode VBR affichent une durée écoulée différente et ne montrent pas la durée écoulée actuelle correcte. Cette différence devient particulièrement importante après avoir réalisé une recherche.
- Cet autoradio ne peut pas reproduire les fichiers suivants:
 - Fichiers MP3 codés au format MP3i et MP3 PRO.
 - Fichiers MP3 codés dans un format inapproprié.
 - Fichiers MP3 codés avec Layer 1/2.
 - Fichiers WMA codés sans perte, professionnels et formats vocaux.
 - Fichiers WMA qui ne sont pas basés sur Windows Media® Audio.
 - Fichiers au format WMA protégés contre la copie avec DRM.
 - Fichiers qui contiennent des données telles que WAVE, ATRAC3, etc.
- La fonction de recherche fonctionne mais la vitesse de recherche n'est pas constante.

Changement de la source

- Si vous changez la source, la lecture s'arrête aussi (sans éjecter le disque). La prochaine fois que vous choisissez "CD" comme source de lecture, la lecture du disque reprend à partir de l'endroit où elle a été interrompue.

Éjection d'un disque

- Si le disque éjecté n'est pas retiré avant 15 secondes, il est réinséré automatiquement dans la fente d'insertion pour le protéger de la poussière.
- Après avoir éjecté un disque, "NO DISC" apparaît et certaines touches ne fonctionnent pas. Insérez un autre disque ou appuyez sur SRC pour choisir une autre source de lecture.

Réglages généraux—PSM

- Si vous changez le réglage "AMP GAIN" de "HIGH PWR" sur "LOW PWR" alors que le niveau de volume est réglé au dessus de "VOL 30", l'autoradio change automatiquement le volume sur "VOL 30".

Guide de dépannage

Ce qui apparaît être un problème n'est pas toujours sérieux. Vérifiez les points suivants avant d'appeler un centre de service.

	Symptôme	Remèdes/Causes
Généralités	<ul style="list-style-type: none"> Aucun son n'est entendu des enceintes. 	<ul style="list-style-type: none"> Ajustez le volume sur le niveau optimum. Vérifiez les cordons et les connexions.
	<ul style="list-style-type: none"> Cet autoradio ne fonctionne pas du tout. 	Réinitialisez l'autoradio (voir page 2).
FM/AM	<ul style="list-style-type: none"> Le pré réglage automatique SSM ne fonctionne pas. 	Mémorisez les stations manuellement.
	<ul style="list-style-type: none"> Bruit statique pendant l'écoute de la radio. 	Connectez l'antenne solidement.
Lecture de disque	<ul style="list-style-type: none"> Le disque ne peut pas être reproduit. 	Insérez le disque correctement.
	<ul style="list-style-type: none"> Le CD-R/CD-RW ne peut pas être reproduit. Les plages sur les le CD-R/CD-RW ne peuvent pas être sautées. 	<ul style="list-style-type: none"> Insérez un CD-R/CD-RW finalisé. Finalisez le CD-R/CD-RW avec l'appareil que vous avez utilisé pour l'enregistrement.
	<ul style="list-style-type: none"> Le disque ne peut pas être reproduit ni éjecté. 	<ul style="list-style-type: none"> Déverrouillez le disque (voir page 10). Forcez l'éjection du disque (voir page 2).
	<ul style="list-style-type: none"> Le son du disque est parfois interrompu. 	<ul style="list-style-type: none"> Arrêtez la lecture lorsque vous conduisez sur une route accidentée. Changez le disque. Vérifiez les cordons et les connexions.
	<ul style="list-style-type: none"> "NO DISC" apparaît sur l'affichage. "PLEASE" et "EJECT" apparaissent alternativement sur l'affichage. 	Insérez un disque reproductible dans la fente d'insertion.

	Symptôme	Remèdes/Causes
Lecture MP3/WMA	<ul style="list-style-type: none"> Le disque ne peut pas être reproduit. 	<ul style="list-style-type: none"> Utilisez un disque avec des plages MP3/WMA enregistrées dans un format compatible avec ISO 9660 Niveau 1, Niveau 2, Romeo ou Joliet. Ajoutez le code d'extension <.mp3> ou <.wma> aux noms de fichier.
	<ul style="list-style-type: none"> Du bruit est produit. 	Sautez à une autre plage ou changez le disque. (N'ajoutez pas le code d'extension <.mp3> ou <.wma> à des plages non MP3 ou WMA).
	<ul style="list-style-type: none"> Un temps d'initialisation plus long est requis ("READING" continue de clignoter sur l'affichage). 	N'utilisez pas trop de niveaux de hiérarchie et de dossiers.
	<ul style="list-style-type: none"> Les plages ne sont pas reproduites dans l'ordre prévu. 	L'ordre de lecture est déterminé quand les fichiers sont enregistrés.
	<ul style="list-style-type: none"> La durée de lecture écoulée n'est pas correcte. 	Cela se produit quelque fois pendant la lecture. C'est causé par la façon don't les plages ont été enregistrées sur le disque.
	<ul style="list-style-type: none"> Les caractères corrects ne sont pas affichés (ex.: nom de l'album). 	Cet appareil peut uniquement afficher les lettres de l'alphabet (majuscules), les chiffres et un nombre limité de symboles.

- Microsoft et Windows Media est une marque déposée ou une marque de commerce de Microsoft Corporation aux États-Unis et/ou dans les autres pays.

Spécifications

FRANÇAIS

SECTION DE L'AMPLIFICATEUR AUDIO

Puissance de sortie maximum:	
Avant/Arrière:	50 W par canal
Puissance de sortie en mode continu (RMS):	
Avant/Arrière:	19 W par canal pour 4 Ω, 40 Hz à 20 000 Hz avec moins de 0,8% de distorsion harmonique totale.
Impédance de charge:	4 Ω (4 Ω à 8 Ω admissible)
Plage de commande de tonalité:	
Graves:	±12 dB à 100 Hz
Aigus:	±12 dB à 10 kHz
Réponse en fréquence:	40 Hz à 20 000 Hz
Rapport signal sur bruit:	70 dB
Niveau de sortie de ligne/Impédance:	2,5 V/20 kΩ en charge (pleine échelle)
Impédance de sortie:	1 kΩ
Autre prise:	Prise d'entrée AUX (auxiliaire)

SECTION DU TUNER

Plage de fréquences:	
FM:	87,5 MHz à 108,0 MHz
AM:	PO: 522 kHz à 1 620 kHz GO: 144 kHz à 279 kHz
Tuner FM	
Sensibilité utile:	11,3 dBf (1,0 μV/75 Ω)
Sensibilité utile à 50 dB:	16,3 dBf (1,8 μV/75 Ω)
Sélectivité de canal alterné (400 kHz):	65 dB
Réponse en fréquence:	40 Hz à 15 000 Hz
Séparation stéréo:	30 dB
Tuner PO	
Sensibilité/Sélectivité:	20 μV/35 dB
Tuner GO	
Sensibilité:	50 μV

SECTION DU LECTEUR CD

Type:	Lecteur de disque compact
Système de détection du signal:	Capteur optique sans contact (laser semi-conducteur)
Nombre de canaux:	2 canaux (stéréo)
Réponse en fréquence:	5 Hz à 20 000 Hz
Plage dynamique:	93 dB
Rapport signal sur bruit:	98 dB
Pleurage et scintillement:	Inférieur à la limite mesurable
Format de décodage MP3: (MPEG1/2 Audio Layer 3)	
Débit binaire maximum:	320 kbps
Format de décodage WMA (Windows Media® Audio):	
Débit binaire maximum:	192 kbps

GÉNÉRALITÉS

Alimentation:	
Tension de fonctionnement:	CC 14,4 V (11 V à 16 V admissibles)
Système de mise à la masse:	Masse négative
Températures de fonctionnement admissibles:	0°C à +40°C
Dimensions (L × H × P): (approx.)	
Taille d'installation:	182 mm × 52 mm × 160 mm
Taille du panneau:	188 mm × 58 mm × 13 mm
Masse:	1,3 kg (sans les accessoires)

La conception et les spécifications sont sujettes à changement sans notification.

**Haben Sie PROBLEME mit dem Betrieb?
Bitte setzen Sie Ihr Gerät zurück
Siehe Seite Zurücksetzen des Geräts**

**Vous avez des PROBLÈMES de fonctionnement?
Réinitialisez votre appareil
Référez-vous à la page intitulée Comment réinitialiser votre appareil**

**PROBLEMI di funzionamento?
Inizializzare l'apparecchio
Fare riferimento alla pagina di Come inizializzare l'apparecchio**

Sehr geehrter Kunde, sehr geehrte Kundin,
dieses Gerät stimmt mit den gültigen europäischen Richtlinien
und Normen bezüglich elektromagnetischer Verträglichkeit
und elektrischer Sicherheit überein.

Die europäische Vertretung für die Victor Company of Japan,
Limited ist:
JVC Technology Centre Europe GmbH
Postfach 10 05 52
61145 Friedberg
Deutschland

Cher(e) client(e),
Cet appareil est conforme aux directives et normes
européennes en vigueur concernant la compatibilité
électromagnétique et à la sécurité électrique.

Représentant européen de la société Victor Company of Japan,
Limited:
JVC Technology Centre Europe GmbH
Postfach 10 05 52
61145 Friedberg
Allemagne

Gentile Cliente,
Questa apparecchiatura è conforme alle direttive e alle norme
europee relative alla compatibilità elettromagnetica e alla
sicurezza elettrica.

Il rappresentante europeo della Victor Company of Japan,
Limited è:
JVC Technology Centre Europe GmbH
Postfach 10 05 52
61145 Friedberg
Germania

JVC



GE, FR, IT

© 2007 Victor Company of Japan, Limited

0807DTSMDTJEIN